DATI PERSONALI

Cognome	KE
Nome	Yihong
Residenza	Pianezza, Torino – Italia
E-mail	mollyke@gmail.com
Tel	+39 339 490 1618
PIVA	10760270016

CONOSCENZE LINGUISTICHE

Cinese	Madrelingua
Italiano	Ottimo livello parlato e scritto
Inglese	Ottimo livello parlato e scritto

COMPETENZA

Traduzioni dall'Italiano e dall'inglese al Cinese (tradizionale & semplice), dal Cinese all'inglese
Interprete in Italiano, Inglese e Cinese (Mandrino)
Settori di specializzazione: Alberghiere/ristorante, Alimentare e bevande, Automotive, Business/Commerce (generale), Casinò, Cellulare / Elettrodomestici, Computer (Hardware, Software, Sistemi, Reti, App, SAP), Contabilità, Cosmetica/Bellezza, e-Commerce, Economia, Elettronica, Finanza (in generale), Fotografia / Immagini/Arti Grafiche, Gestione, Immobiliare, Ingegneria: Industriale, legale (Contratto, atti, visure camerale), Marketing, Marittimo, Materiali (Plastica, Ceramica, ecc.), Matematica e Statistica, Meccanica / Ingegneria Meccanica, Retail, Telecomunicazioni, Tessile / Abbigliamento / Moda, Trasporti, Turismo e viaggi, Vino / Enologia / Viticoltura

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Master:
2000/2003 American Graduate School of Business
Master in International Business Administration.
Formazione:
1997/2000 Xiamen Staff & Workers College
Laurea in Amministrazione aziendale
1986/1989 Xiamen Lujiang University
Laurea in lingua straniere

ESPERIENZE

Dal 1989 a oggi
Traduzione dall'italiano/inglese al cinese

- Cataloghi accademici, vini, cosmetici, moda, arte, museo
- Corsi di formazione
- Siti internet: hotel, e-commerce, alta moda, automazione industriale, cosmetici, turistici, elettricità, centro medici, casinò
- Documenti legali: atti processuali, contratti, atti notarili, visura camerale
- Documenti finanziari: bilancio, documenti bancari, rapporti annuali
- Documenti marketing e comunicazione: pubblicità, volantini, questionari, giornale
- Documenti commerciali: contratti, presentazione, offerte
- Manuali ed istruzione d'uso: automobilistici, automazione, nautico, meccanici, utensili, illuminazione, condizionatori ed apparecchiatura elettronica, protezione ambientale, manifatture (ceramica, plastica, porte, chiave), gioco
- Programma: app per cellulare, software/programma, SAP retail
- Materiale turistico: guide turistiche, sito, menù ristorazione, alberghiero, programma TV, mappa
- Progettazione ed architettura
- Etichette: food e wine, cosmetiche
- Culture: illustrazione per la mostra, musei, descrizioni per arte, letteratura,
- Rivista: moda, arte, turistica

Traduzione dal cinese all'inglese

- Documenti commerciali
- Rivista di moda

- Manuale d'istruzione: utensili, illuminazione, condizionatori, apparecchiatura elettronica

Traduzione dal cinese/inglese all'italiano

- Documenti civili
- Manuale

Interprete consecutiva in tre lingue: cinese, italiano ed inglese

- Incontri commerciale (trattativa, consecutiva)
- Corsi e formazione
- Guida turistica

CONOSCENZE INFORMATICHE

Applicative: Microsoft Office, Open Office, Adobe Photoshop/Illustration, Internet Explorer, Mozilla Firefox, Trados 2017, Memsource, MemoQ
Web meeting tools: GoToWebinar, Zoom, Skype, Wechat Meeting,
Sistemi Operativi: Window XP e 7, Linux, Mac

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali presenti nel cv ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 del GDPR (Regolamento UE 2016/679).